

# Ночівля у теремі біля річки

Ду Фу

Вже сутінки впали, з'єднали  
стежки з горою;  
Високий будинок милується  
ликом ріки.  
На скелях зависли хмарини  
благенького краю,  
А хвилечки граються місяцем,  
повним таким!  
Шугають примарами в синь  
журавлі і лелеки,  
Шакали й вовки пожвавішали —  
їжа нова...  
Журюся війною, не сплю —  
сон мій вилито з глека.  
Безсилий гармонію дати  
я небу й землі. І безсилі слова.